

A bon-temps

Froid, neige, soleil, on quitte l'hiver et les patoisants attendent le printemps.

En aittendaient le bon-temps

En lai fin de d'jainvie, tiaind qu'en l'aittendait pus, lai noidge ât tchoît è r'bousse-meûté, po le pus grand piaiji qu'cés qu'l'ainmant, et les âtres, cés qu'an s'rînt bîn péssaie, se dyînt : èlle n'en n'é-pe po bîn longd, lai Tchaindelou veut vite aivoi fait d'nos en débairraissie.

Le diton n'é-pe mairtchi

C'at vrai qu'le diton nos dit : «*Se lai Tchaindelouse trove les térrâs rempi, èlle se dépâdge de les veudie, et che èlleles trover veude, èlle les rempi*». Eh ! bîn t'c'année le diton n'é-pe mairtchi, tot fô le quaind, tch nôte bôle, voué tot vait de chrègue, tot vint déboussôlaie.

A pus foue de l'heuvé

Mains po consolaie cés qu'ne l'ainmant-pe, è y é encoué ïn diton qu'ât d'moéraie bîn vrai-lu : «*A pus foue de l'heuvé, muse â bon-temps*». Co qui peu être chure, c'ât que dje mitnaint les mordju de pâche ècménçant de trovaie tos vous airtifâye et quès n'aittendant qu'le moment d'allaie tirie-fûe de l'âve, quéques bèlles trèttes.

Rétchâdaie nos vèyes oches

El en ât de meinme po cés qu'aint des d'moérainces po y v'ni en condgie, ès aittendant les premieres petêtes cious, les tchaitons de sâcies, et le tchaint des ôjés que tchaintant pus foûe â bon-temps qu'ès âtres séjons. L'heirbe que r'vînt belle voidjéchaite, les premiers dgeâchons, tot ço que r'bèye vétiaince en lai naiture.

Le soroiye que vînt pus hât et pus tchâd, ïn pô tos les djoués et qu'lai roûe-neût déchend qidé ïn pô pus taïd.

Po nos les vèyes, che an ainme bîn vouere lai noi, an ât vite sôle. E nos aittairdge d'allaie nos sietiaie d'vaint l'heus po rérchâdaie nos vèyes oches.

Lai Tchaindelatte

00En attendant le printemps

A la fin de janvier, quand on ne l'attendait plus, la neige s'est mise à tomber en abondance pour le grand plaisir des sportifs et de ceux qui l'apprécie, pour les autres, ceux qui s'en passeraient bien, se sont dit : elle n'en aura pas pour longtemps, la Chandeleur veut vite nous en débarrasser.

Le dicton a menti

C'est vrai que le dicton nous dit : «*Si la Chandeleur trouve les fossés remplis, elle les vide, et si elle les trouve vide, elle les remplit*».

Eh bien ! cette année le dicton a menti, tout fou le camp dans ce monde où tout va de mal en pi, tout devient déboussolé.

Au plus fort de l'hiver

Mais pour consoler ceux qui n'aiment pas cette neige, il y a encore un dicton qui est toujours bien vrai : «*Au plus fort de l'hiver, pense au printemps*». Ce qui est sûr, c'est que déjà maintenant les mordus de pêche commencent de trouver leur attirail et qu'ils n'attendent que le moment d'aller tirer hors de l'eau, quelques belles truites.

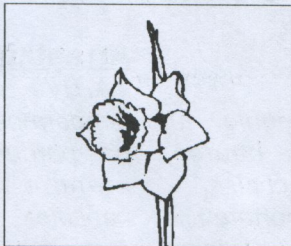
Réchauffer nos vieux os

Il en est de même pour ceux qui ont des résidences secondaires ; ils attendent les premières petites fleurs, les chatons de saules et le chant des oiseaux qui chantent plus fort au printemps qu'aux autres saisons, l'herbe qui revient belle verdissante, les premiers bourgeons, tout ce qui redonne vie à la nature.

Le soleil monte plus haut, devient plus chaud un peu tous les jours et le crépuscule descend toujours un peu plus tard.

Et pour nous, les personnes âgées, si nous aimons bien voir la neige, nous en sommes vite fatiguées. Il nous tarde d'aller nous asseoir devant l'huis pour réchauffer nos vieux os.

La Chandolatte



Les Cieutchattes di Doubs vous donnent rendez-vous le samedi 3 mai 2003 au Relais du Doubs à Soubey, et chaque samedi à 12 h 50 sur Fréquence Jura avec Madeline et Etienne Froidevaux, et Michel Choffat.